

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE GANASCE

- a) Svitare la testata (n°2) dal corpo (n°8) con la chiave da 28.
- b) Bloccare il perno (n°11) con la chiave da 12 e svitare il canotto (n°3) con chiave da 15.
- c) Rimuovere la molla (n°6) lo spingi ganasce (n°5) e le ganasce (n°4).
- d) Inserire le nuove ganasce (leggermente lubrificate sul dorso), inserire lo spingi ganasce



ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

BM 160

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Вес: 1.360 кг.
Длина: 390 mm.
Рабочий ход: 10 mm.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- a) Ответите подвижный рычаг (n°10) установочного инструмента
- b) Установите стержень заклепки в соответствующий наконечник .
- c) Вставьте заклепку в предварительно просверленное отверстие.
- d) Сведите рычаг (n°10) с рукояткой корпуса (n°1) установочного инструмента, так чтобы произошел разрыв стержень заклепки или ручки свелись до отбойника.
- e) Разведите рукоятки (n°10) и (n°2), чтобы стержень выпал наружу.
- f) Проконтролировать выпадение стержня.

ГАРАНТИЯ

На весь установочный инструмент BRALO распространяется гарантия в течении шести месяцев со дня покупки. Данная гарантия не распространяется: на зап. части которые подвергаются естественному износу

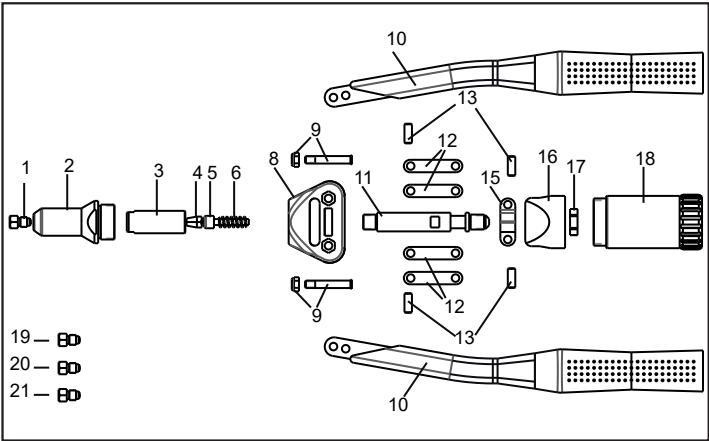
1. Губки
2. Втулка для губок



FRANCE - PORTUGAL - GERMANY
CZECH REPUBLIC - ITALY - UNITED KINGDOM
TURKEY - SPAIN - MEXICO - CHINA
Made in China. Bralo Industrial Ningbo Co., Ltd

BREAKDOWN

BM 160



Nº	REF.	NAME	Nº	REF.	NAME
1	05BM0000750	Nosepiece n°750	16	05BM0000211	Mandrel collector
2	05BM0000201	Nosepiece case	17	05BM0000212	Collector Nut
3	05BM0000202	Jaw case	18	05BM0000213	Mandrel case
4	05BM0001001	Jaws	19	05BM0000730	Nosepiece n°730
5	05BM0000203	Jaw pusher	20	05BM0000740	Nosepiece n°740
6	05BM0000034	Jaw pusher spring	21	05BM0000760	Nosepiece n°760
8	05BM0000204	Main body	OPTIONAL		
9	05BM0000205	Screws + nut	05BM0000782	Nosepiece n°782	
10	05BM0000206	Handles (2 units)	05BM0000754	Nosepiece n°754	
11	05BM0000208	Expansion piece	05BM0000765	Nosepiece n°765	
12	05BM0000209	Plates (4 units)	05BM0000766	Nosepiece n°766	
13	05BM0000207	Piston	05BM0000753	Nosepiece n°753	
15	05BM0000210	Anchoring piston	05BM0000724	Nosepiece n°724	

Note: Nosepieces are inside the mandrel case.



BM 160

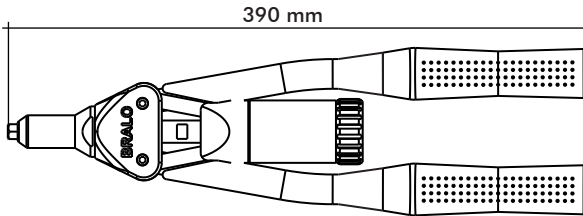


NOSEPIECES Nº.	ALU/STEEL ALU/INOX	ALU/ALU	STEEL	INOX	COPPER	HARDGRIP	STRUCTURAL
	d1	d1	d1	d1	d1	d1	d1
730	3,0 - 3,2	3,0 - 3,2	3,0 - 3,2		3,0 - 3,2	3,2 steel	
740	4,0	4,0	4,0	3,0 - 3,2	4,0	3,2 inox	
750	4,8 - 5,0			4,0		4,0	
760	6,0	4,8	4,8 - 5,0	4,8 - 5,0	4,8	4,8	

OPTIONAL

782							4,8
754	4,8 Head Ø16						
765		5,2 S.TREBOL					
766		6,4 * S.TREBOL					
753	4,8 - 5,0 Long mandrel						
724	2,4	2,4		2,4			

* Jaws 05BM0700076



INSTRUCTION MANUAL

BM 160
PROFESSIONAL RIVETING TOOL

- ES REMACHADORA PROFESIONAL
- GB PROFESSIONAL RIVET TOOL
- FR PINCE A RIVETER PROFESSIONNELLE
- DE HANDZANGE
- PT REBITADORA PROFISSIONAL
- IT RIVETTARICE PROFESSIONALE
- CZ PROFESIONÁLNÍ NÝTOVACÍ NÁŘADÍ
- RU ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ





ES

REMACHADORA PROFESIONAL

BM 160

DATOS TÉCNICOS

Peso: 1.360 grs.
Longitud: 390 mm.
Carrera: 10 mm.

MODO DE EMPLEO

- a) Abrir completamente el brazo de la palanca (nº10).
- b) Introducir el remache en la boquilla adecuada, hasta que la cabeza del remache apoye.
- c) El remache se introduce en la boquilla (nº1).
- d) Cerrar el brazo (nº10) hasta que se produzca la rotura del vástago.
- e) Abrir el brazo de la palanca (nº10) hasta que expulse el vástago por el extremo opuesto.

GARANTÍA

Las remachadoras BRALO tienen una garantía de 12 meses desde el día de compra. Es necesario adjuntar la factura o el número de venta. Cualquier daño causado por defectos en la producción serán cubiertos por la garantía, solo si la remachadora ha sido utilizada con los fines concebidos para ella. La garantía no será aceptada si la herramienta ha sufrido un uso indebido.

GB

PROFESSIONAL RIVET TOOL

BM 160

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight: 1.360 grs.
Length closed: 390 mm.
Total stroke: 10 mm.

OPERATING

- a) Open the handle (nº10).
- b) Insert the rivet with the appropriate nose piece.
- c) Insert the rivet into the hole.
- d) Close the handle (nº10) in order to set the rivet.
- e) Open the handle (nº10) and the tool expels the spent mandrel.

GUARANTEE

BRALO riveting tools are covered by a 12-month guarantee. The tool guarantee period starts on the date of delivery. It is necessary to provide the invoice or the delivery note number. Damage caused by manufacturing defects will be covered by the guarantee only if it is used for the purposes for which it was conceived. The guarantee will be void if the tool is misused in any form.

FR

PINCE A RIVETER PROFESSIONNELLE

BM 160

DONNÉES TECHNIQUES

Poids : 1.360 grs.
Longueur: 390 mm.
Course Totale: 10 mm.

MODE D'EMPLOI

- a) Ouvrir le bras mobil (nº10).
- b) Introduire le rivet dans l'embouchure correspondante.
- c) Introduire le rivet dans le trou.
- d) Fermer complètement le bras mobil (nº10) jusqu'à la rupture du clou.
- e) Ouvrir le bras mobil (nº10) afin que le clou s'éjecte.

GARANTIE

Les outils de rivetage BRALO sont couverts par une garantie de 12 mois. La période de garantie des outils commence à la date de livraison. Il est nécessaire de fournir la facture ou le numéro de bordereau de livraison en cas de réclamations. Les dommages causés par les défauts de fabrication seront couverts par la garantie à partir du moment où les outils sont utilisés pour l'usage desquels ils ont été conçus. La garantie sera nulle en cas de mauvaises utilisations.

CZ

PROFESIONÁLNÍ NÝTOVACÍ NÁŘADÍ

BM 160

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Hmotnost: 1 360 g
Délka: 390 mm
Dráha chodu: 10 mm

Las reclamaciones solo pueden ser aceptadas con el envío completo de la remchadora a BRALO UTILIZA SOLO REPUESTOS BRALO.

MANTENIMIENTO

- CAMBIO DE MORDAZAS
- a) Desenroscar el portaboquillas (nº2) del cuerpo principal (nº8) con una llave fija del nº28.
 - b) Sujetar el prolongador (nº11) con una llave fija del nº12 y desenroscar el portamordazas (nº3) utilizando una llave fija del nº15.
 - c) Extraer el muelle (nº6), empujador (nº5) y mordazas (nº4).
 - d) Montar en el portamordazas (nº3) las nuevas mordazas (nº4), aceitadas ligeramente, el empujador (nº5) y el muelle (nº6).
 - e) Roscar el portamordazas (nº3) en el prolongador (nº11), apretándolos con las llaves fijas nº12 y nº15.
 - f) Roscar el portaboquillas (nº2) al cuerpo principal (nº8).

	LIMPIEZA	SUSTITUIR
MORDAZAS	5.000	100.000

Claims can only be accepted if the complete riveting tool is returned to BRALO. USE ONLY BRALO SPARE PARTS.

MAINTENANCE

- CHANGING THE JAWS
- a) Unscrew the nosepiece case (nº2) from the main body (nº8) with the spanner key nº28.
 - b) Hold the expansion piece (nº11) with the spanner key nº12 and unscrew the jaws case (nº3) using the spanner key nº15.
 - c) Remove the spring (nº6), the jaw pusher (nº5) and the jaws (nº4).
 - d) Insert the new slightly greased jaws (nº4), the jaw pusher (nº5) and the spring (nº6) into the jaws case (nº3).
 - e) Screw the jaw case (nº3) into the expansion piece (nº11), tighten them using the spanner key nº12 and nº15.
 - f) Screw the nosepiece case (nº2) to the main body (nº8)

	CLEAN	REPLACE
JAWS	5.000	100.000

Les réclamations ne peuvent être acceptées si l'outil est retourné incomplet à BRALO. UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIECES DE RECHANGE BRALO

ENTRETIEN

- CHANGEMENT DES MORS
- a) Dévisser le porte embouchure (nº2) du corps principal (nº8) avec une clef diamètre 28.
 - b) Desserrer le prolongateur (nº11) avec une clef diamètre 12 et dévisser le porte-mors (nº3) en utilisant une clef diamètre 15.
 - c) Enlever le poussoir (nº6), le ressort (nº5) et les mors (nº4).
 - d) Mettre dans le porte-mors (nº3) les nouveaux mors (nº4), huiler légèrement, le ressort (nº5) et le poussoir (nº6) avant montage.
 - e) Revisser le porte-mors (nº3) sur le prolongateur (nº11), en le serrant avec les clefs diamètre 12 et 15.
 - f) Visser le porte embouchure (nº2) sur le corps principal (nº8).

	NETTOYER	REPLACER
MORS	5.000	100.000

NÁVOD K POUŽITÍ

- a) Zcela rozevřete ramena kleští (10)
- b) Vložte nýt do násadky zvolené dle průměru a materiálu nýtu (viz tabulka).

- c) Následně vsuňte nýt do spojovaných materiálů.
 - d) Sevrňte ramena kleští, až dosáhnete přetřetí trnu.
 - e) Ramena kleští zcela rozevřete, až utržený trn vypadne opačnou stranou ven.
- *dělujte na pravidelně vyprazdňování sběrné nádoby
- *před vložením dalšího nýtu do kleští se přesvědčte, že předchází trn z kleští vypadl

ZÁRUKA

Na nýtovací kleště BRALO se vztahuje záruka 12 měsíců od prodeje na případné vady výrobku. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným použitím kleští, použitím k jiným účelům než pro které jsou kleště určeny, neodborným zacházením a použitím jiných než originálních náhradních dílů. Reklamace mohou být přijaty pouze pokud je nářadí kompletní. Na běžné opotřebení se záruka nevztahuje. Používejte násadky na základě průměru nýtu a materiálu dle uvedené tabulky!

DE

HANDZANGE

BM 160

TECHNISCHE ANGABEN

Gewicht: 1.360 grs.
Länge: 390 mm.
Hub: 10 mm.

ANWENDUNGSHINWEISE

- a) Öffnen Sie die Hebelarme vollständig (nº10).
- b) Führen Sie den passenden Niet auf das Mundstück.
- c) Führen Sie jetzt den Niet in das zu befestigende Bauteil.
- d) Schließen Sie die Hebelarme bis der Dorn bricht (nº10).
- e) Öffnen Sie erneut die Hebelarme bis der Dorn herausfällt

GARANTIE

Auf die Bralo Verarbeitungsgeräte wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Die Garantiezeit fängt mit dem Auslieferungsdatum des Lieferschienes. Bitte bewahren Sie deshalb stet den Lieferschein bzw. die Lieferscheinnummer auf. Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes verfällt der Garantiesanspruch. Garantiesprüche können nur bei Einsendung des kompletten Gerätes an BRALO akzeptiert werden

PT

REBITADORA PROFISSIONAL

BM 160

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Peso: 1.360 grs.
Comprimento fechado: 390 mm.
Carreira total: 10 mm.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- a) Abrir completamente o braço móvel do alicate (nº10).
- b) Introduzir o rebite na boquilha adequada até que a cabeça do mesmo apoie.
- c) Inserir o rebite no furo a rebitar.
- d) Fechar o braço móvel do alicate (nº10) até que seja produzida a ruptura do prego do rebite.
- e) Abrir o braço móvel do alicate (nº10) até que o prego seja expulso pelo extremo oposto da boquilha.

GARANTIA

As rebitadoras Bralo estão cobertas por uma garantia de 12 meses. O período de garantia é iniciado na data da entrega do equipamento, sendo necessária a apresentação da factura respectiva para a sua reclamação. Danos causados por defeitos de fabrico apenas serão cobertos pela garantia se o equipamento tiver sido utilizado exclusivamente para os efeitos para os que foi concebido.

IT

RIVETTARICE PROFESSIONALE

BM 160

SPECIFICHE TECNICHE

Peso: 1.360 grs.
Lunghezza: 390 mm.
Corsa pistone: 10 mm.

COME OPERARE

- a) Aprire la leva (nº10).
- b) Inserire il rivetto nel nasello.
- c) Inserire il rivetto nel foro.
- d) Chiudere la leva (nº10) serrare fino alla rottura del chiodo.

ÚDRŽBA

- VÝMĚNA ČELISTÍ
- a) Odšroubujte pouzdro (2) od hlavního těla (8) klíčem č. 28
 - b) Zajistěte nástavec (11) klíčem č. 12 a odšroubujte pouzdro čelistí (3) za pomoci klíče č. 15.
 - c) Vyjměte pružinu (6), přítláčný kolík (5) a čelisti (4)
 - d) Do pouzdra čelistí (3) vložte čelisti nové lehce promazané olejem (4), následně přítláčný kolík (5) a pružinu (6)
 - e) Našroubujte pouzdro čelistí (3) na nástavec (11) za použití klíčů č. 12 a 15.
 - f) Přisroubujte nástavec (2) k hlavnímu tělu (8)

	ČISTĚNÍ	NAHRADIT
ČELISTI	5.000	100.000

BITTE BENUTZEN SIE NUR ERSATZTEILE VON BRALO.

WARTUNGSHINWEISE

AUSTAUSCH DER SPANNBACKEN

- a) Schrauben Sie mit mit dem Schlüssel Nr. 28 den Spannbackenhalter (Nr. 2) aus dem Nietzangenkörper (Nr. 8).
- b) Entnehmen Sie mit den Schlüssel Nr. 12 das Verlängerungsteil (11) und schrauben Sie den Spannbackenhalter mit dem Schlüssel Nr. 15 ab.
- c) Entnehmen Sie Feder (Nr. 6), Stößel (Nr. 5) und Spannbacken (Nr. 4).
- d) Fügen Sie nacheinander ein: Spannbackenhalter (Nr. 3), die neue, leicht geölten Spannbacken (Nr.4), den Stößel (Nr. 5) und die Feder (Nr. 6).
- e) Schrauben Sie mit den Schlüsseln Nr. 12 und Nr. 15 den Mundstückhalter (Nr. 3) in das Verlängerungsteil (Nr. 11) ein.
- f) Schrauben Sie den Mundstückhalter (Nr. 2) in den Nietzangenkörper (Nr. 8).

	REINIGUNG	AUSTAUSCH DER KLEMMBACKEN
SPANNBACKEN	5.000	100.000

A garantia será anulada em caso de utilização deficiente do equipamento. Apenas serão aceites reclamações em caso de devolução completa do equipamento à Bralo. UTILIZE ÚNICA E EXCLUSIVAMENTE PEÇAS DE REPOSIÇÃO BRALO.

MANUTENÇÃO

MUDANÇA DOS MORDENTES

- a) Desenroscar o porta-boquilhas (nº2) do corpo principal (nº8) com uma chave fixa nº28.
- b) Prender o prolongador (nº11) com uma chave fixa nº12 e desenroscar o porta-mordentes (nº3) utilizando uma chave fixa nº15.
- c) Extrair a mola (nº6), o empurrador (nº5) e os mordentes (nº4).
- d) Montar o porta-mordentes (nº3) os novos mordentes (nº4), ligeiramente lubrificados, o empurrador (nº5) e a mola (nº6).
- e) Enroscar o porta-mordentes (nº3) no prolongador (nº11), apertando-os com chaves fixas nº12 e nº15.
- f) Enroscar o porta-boquilhas (nº2) ao corpo principal (nº8).

	LIMPEZA	SUBSTITUIÇÃO
MORDENTES	5.000	100.000

- e) Aprire la leva (nº10) espellere il mandrino.

GARANZIA

Le rivettatrici Bralo sono garantite 12 mesi. La garanzia parte dalla data di spedizione della rivettatrice al cliente. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione, e non difetti causati da uso improprio della rivettatrice.

Le riparazioni sono effettuate dalla BRALO. USARE SOLO RICAMBI BRALO.